



DV 6100

Owner's manual and mounting instruction
Mode d'emploi et manuel d'installation
Bedienungs- und Einbauanleitung
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Istruzioni d'uso e d'installazione
Instrucciones de manejo y de montaje
Betjeningsvejledning og monteringsanvisning

English

Français

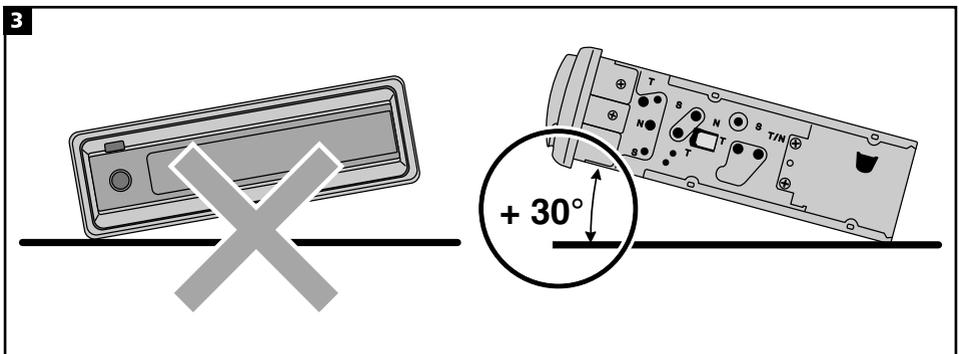
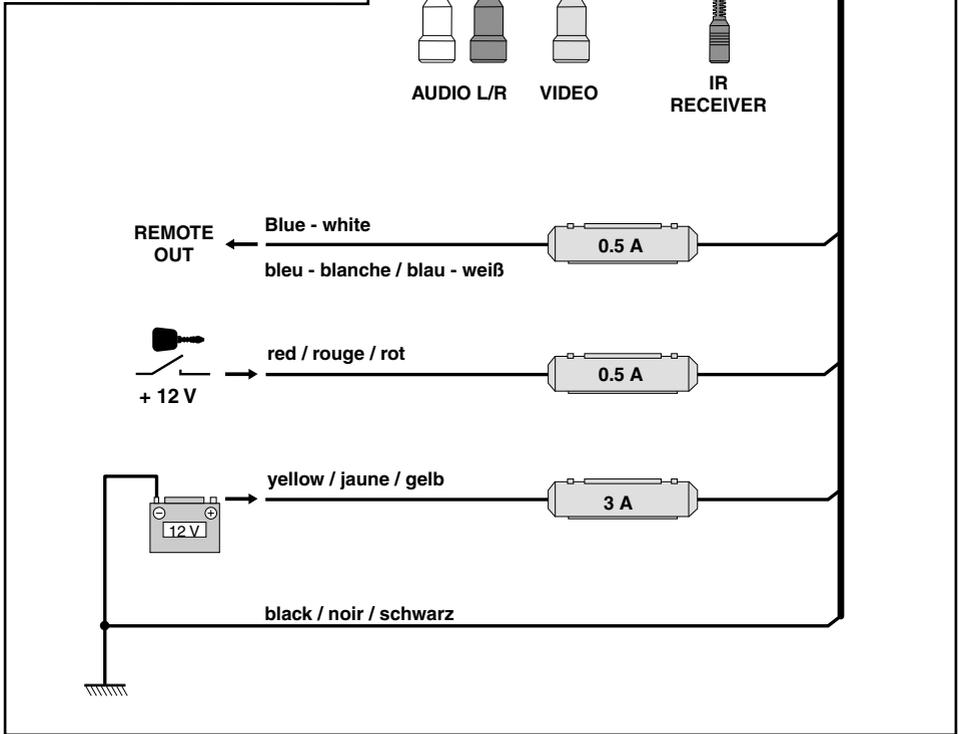
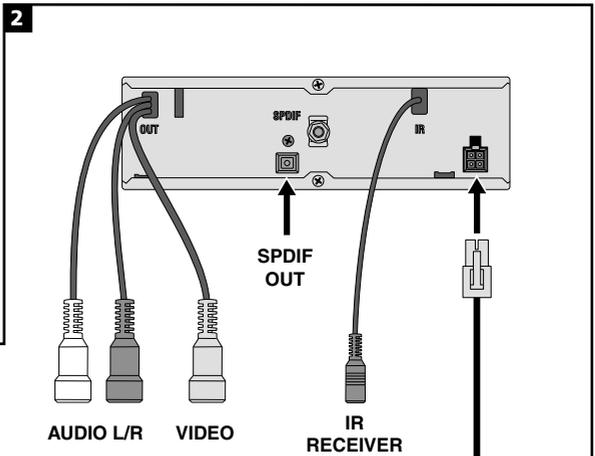
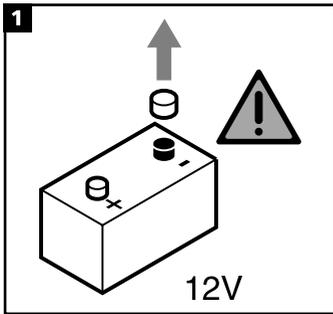
Deutsch

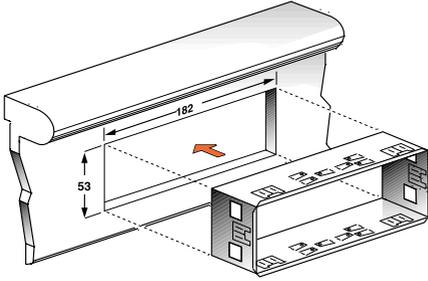
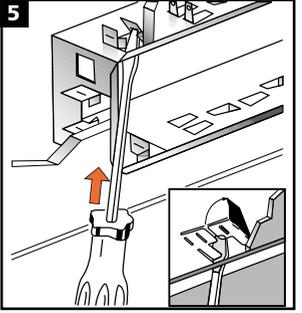
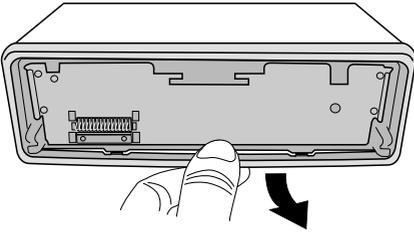
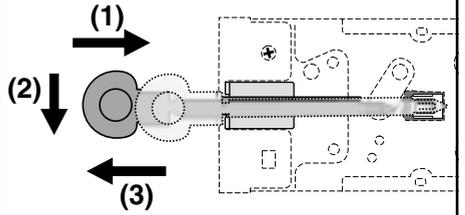
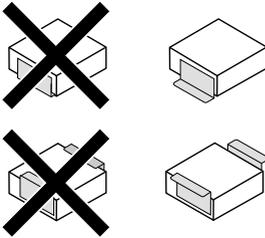
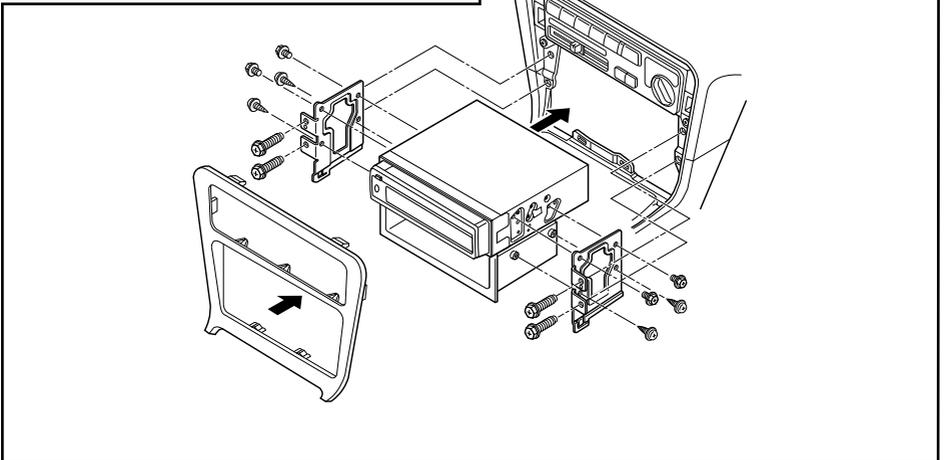
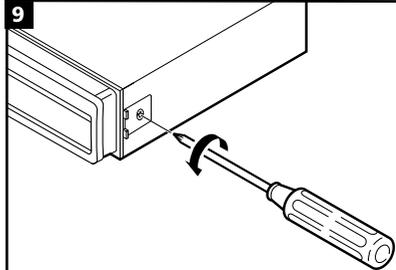
Nederlands

Italiano

Español

Dansk



4**5****6****7****8****9**

Illustrations Page 2 - 3
Installation instructions Page 9
Operating instructions Page 13

English

Illustrations Pages 2 - 3
Instructions de montage Page 33
Mode d'emploi Page 37

Français

Abbildungen Seiten 2 - 3
Einbauanleitung Seite 57
Bedienungsanleitung Seite 61

Deutsch

Afbeeldingen Pagina's 2 - 3
Inbouwaanwijzing Pagina 81
Gebruiksaanwijzing Pagina 85

Nederlands

Figures Page 2 - 3
Istruzioni per il montaggio Page 105
Istruzioni d'uso Page 109

Italiano

Ilustraciones Páginas 2 - 3
Manual de instalación Página 129
Instrucciones de manejo Página 133

Español

Illustrationer Sider 2 - 3
Monteringsvejledning Side 153
Betjeningsvejledning Side 157

Dansk

INSTRUCTIONS DE MONTAGE	33
REMARQUES IMPORTANTES	33
Volume de livraison	33
Respectez les consignes de sécurité, fig. 1	34
Branchements électriques, fig. 2	34
Montage du lecteur de DVD	35
Préparation de la télécommande	36
Première mise en service	36
Vérification des fonctions du véhicule	36
GÉNÉRALITÉS	37
Propriétés	37
Remarques relatives au mode d'emploi	37
ATTENTION ! Remarques importantes pour une utilisation en toute sécurité	38
Produit laser de classe 1	38
Macrovision	38
Informations sur la zone géographique	38
Dolby numérique	38
REMARQUES SUR LES CD	39
Formats de CD	39
Comment prendre soin des DVD et des CD	39
REMARQUES PRÉLÉMINAIRES	40
Bloc de commande amovible	40
TÉLÉCOMMANDE	41
ÉCRAN D’AFFICHAGE	42
FONCTIONS DE BASE	43
Éléments de commande sur le lecteur	43
Lecture (Marche / arrêt)	43
Pause (image fixe)	43
Recherche rapide en avant / en arrière	43
Ralenti en avant / en arrière	44
Saut de chapitre / de titre	44
Répétition de chapitre / titre	44
Fonction GOTO	45
Fonctions OSD	46
Fonction Menu	47
Sélection de la langue de dialogue	47
Sélection de la langue de sous-titrage (uniquement pour les DVD)	47
Sélection de la perspective de la caméra (uniquement pour les DVD)	47
FONCTIONS ÉTENDUES	48
Lecture de MP3	48



CONFIGURATION DU SYSTÈME	49
Volume, saturation des couleurs, contraste et luminosité	49
Menu CONFIGURATION	49
ENTRETIEN ET SOIN	51
Changement des piles	51
Nettoyage de la télécommande et du bloc de commande amovible	51
RECHERCHE DE PANNES.	52
Service.	52
GLOSSAIRE & LIENS INTERNET	53
Liens Internet	53

REMARQUES IMPORTANTES

-  **Ne confiez l'installation du système qu'à du personnel spécialisé et qualifié !**
-  **Observez toutes les normes de qualité de l'industrie automobile !**
-  **Risque d'incendie ! Lors des travaux de perçage, faites attention à ne pas endommager les faisceaux de câbles, le réservoir et les conduites de carburant cachés !**
-  **Ne percez jamais de trous dans les pièces porteuses ou essentielles pour la sécurité de la carrosserie !**

Avant de monter des éléments dans l'habitacle, respectez impérativement les consignes suivantes :

-  **Assurez-vous que cela n'entrave en aucun cas le champ de vision du conducteur !**
-  **Risque accru de blessures en cas d'accident ! Ne montez pas les éléments dans la zone de déploiement de l'airbag, ni dans une zone de collision potentielle avec la tête ou les genoux !**
-  **L'installation ne peut être effectuée que sur des véhicules où la tension de bord est de 12 V, et où le pôle négatif est à la carrosserie du véhicule ! Une installation sur un véhicule non-conforme (par ex. poids lourd ou autobus) peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou un risque d'incendie.**
-  **N'endommagez pas les câbles des systèmes de sécurité (airbag, etc.) ! (Ces câbles sont habituellement marqués de manière spéciale, par ex. par des étiquettes).**
-  **N'utilisez pas de lampe témoin pour contrôler la tension : les tensions électriques élevées pourraient endommager, voire détruire les composants électriques.**
-  **N'utilisez aucune connexion sertie ni aucun connecteur coupant. Soudez toutes les connexions des câbles. Isolez les brasures avec un tube flexible thermorétractable ou du ruban isolant.**
-  **Utilisez des rondelles dentées pour les connexions à la masse sur la carrosserie. Éliminez auparavant toute trace de peinture ou de saleté. Protégez ensuite les endroits nus contre la corrosion.**
-  **N'utilisez que les pièces d'origine fournies avec l'appareil afin de garantir un montage parfait. L'utilisation de pièces non autorisées peut entraîner des dysfonctionnements.**
-  **Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).**

Volume de livraison

- 1 Lecteur de DVD
- 1 Télécommande
- 1 Récepteur externe de télécommande avec câble (6 m)
- 1 Câble d'alimentation en tension avec fusibles (3 m)
- 1 Câble audio (3 m), stéréo
- 1 Câble vidéo (3 m)
- 1 Cadre de montage DIN
- 2 Outils d'extraction
- 4 Vis M5 x 6 mm
- 4 Vis M4 x 6 mm
- 1 Rondelle 5 mm
- 1 Écrou M5
- 1 Étui de protection du bloc de commande amovible
- 1 Instructions de montage et de service/adresses du service après-ventes

Respectez les consignes de sécurité, fig. 1

 Avant de commencer les travaux, débranchez le câble de masse de la batterie (pôle négatif) afin d'éviter tout court-circuit ! Respectez les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (système d'alarme, airbag, dispositif antidémarrage, codage de l'autoradio, etc.) !

Branchements électriques, fig. 2

-  Posez soigneusement tous les câbles. Pour le raccordement, reportez-vous au schéma électrique du dernier volet, en fin de brochure, et au tableau ci-dessous.
-  Ne coupez pas les câbles non utilisés, enroulez-les et attachez-les pour éviter qu'ils ne gênent ! Ils seront utiles pour l'ajout ultérieur de fonctions supplémentaires.

Câbles d'alimentation

Couleur du câble	Catégorie	Connexion
Jaune	Entrée	Pôle positif permanent de + 12 V (doit au moins disposer de 3 A)
Rouge	Entrée	Pôle positif de l'allumage + 12 V (sans interruption au démarrage du moteur)
Noir	Entrée	Pôle négatif de la batterie (carrosserie)
Bleu/Blanc	Sortie	Sortie de la télécommande de 12 V (courant de sortie de 0,5 A maxi.)

 Ne reliez les signaux électriques qu'à des points de connexion appropriés dans le véhicule.

 En cas de connexion directe sur la batterie, protégez le câble positif (rouge) près de la batterie (10 à 15 cm maxi.) via un fusible de 10 A.

■ Pôle positif permanent de 12 V (jaune) :

 Branchez le câble jaune à un raccord approprié avec pôle permanent de 12 V.

 Ce branchement doit être prévu pour un courant d'au moins 3 ampères !

■ Pôle positif d'allumage de 12 V (rouge) :

 Branchez le pôle positif d'allumage de 12 V à un circuit de 12 V adéquat via l'allumage.

■ Sortie de la télécommande de 12 V (bleu/blanc) :

 Branchez le câble bleu/blanc à l'entrée de la télécommande des appareils supplémentaires (par ex. le boîtier interface multimédia).

■ Pôle négatif de la batterie (noir) :

 Branchez le câble noir sur un point de masse approprié de la carrosserie.

Raccordement audio/vidéo (AV out)

 Branchez la fiche jaune VIDEO à l'entrée vidéo du système multimédia.

 Branchez la fiche blanche AUDIO-L (gauche) et la fiche rouge AUDIO-R (droite) à l'entrée LINE ou AUX droite du système multimédia.

 Raccordez la sortie optique SPDIF à l'entrée correspondante du système multimédia (si présente).

Récepteur de la télécommande

 Insérez la fiche jack du récepteur de la télécommande dans la prise du câble "IR" au dos du lecteur.

Montage du lecteur de DVD

⚠ Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage). Veillez à une aération suffisante pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Montage à l'avant ou à l'arrière

Vous pouvez monter le lecteur de DVD aussi bien à l'avant (montage DIN habituel), qu'à l'arrière (montage JIN à l'aide des trous de vissage sur les côtés du boîtier de l'appareil). Vous trouverez ci-après plus de détails sur ces méthodes de montage.

■ Tenez compte des remarques suivantes avant de procéder à l'installation, fig. 3 :

- Montez l'autoradio à l'horizontale. Des écarts de montage de + 30° sont permis. De plus grands écarts peuvent entraîner des dysfonctionnements du système.
- Une connexion fixe avec la carrosserie est nécessaire pour garantir le parfait fonctionnement du lecteur de DVD.

Montage selon la norme DIN

Insérez le lecteur de DVD avec le cadre de montage fourni dans un logement prévu pour l'autoradio, répondant aux normes DIN.

■ Montage de l'appareil

1. Insérez le cadre de montage dans le logement répondant aux normes DIN et, repliez vers l'intérieur les brides en tôle à l'aide d'un tournevis (fig. 4 et 5). Veillez à ne pas endommager des éléments cachés dans le tableau de bord.
2. Vérifiez si tous les câbles nécessaires sont raccordés au lecteur de DVD.
3. Faites glisser le lecteur de DVD dans le cadre de montage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

■ Dépose de l'appareil, fig. 6 et 7

1. Retirez le bloc commande amovible. Poussez la fixation métallique vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
2. Appuyez légèrement vers le bas sur le cadre en matière plastique au niveau de l'ouverture pour le déverrouiller. Tirez ensuite sur le cadre pour le retirer (fig. 6) (au moment de la repose du cadre, l'ouverture doit être tournée vers le bas).
3. Enfoncez les outils d'extraction fournis avec l'appareil dans les renforcements, de part et d'autre de l'appareil (1).
4. Appuyez légèrement sur les outils vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent dans les deux petits étriers de part et d'autre de l'appareil (2).
5. Enlevez l'appareil du tableau de bord (3), avec précaution, en utilisant les outils d'extraction.

Montage JIN, fig. 9

1. Retirez les deux petits étriers situés de part et d'autre de l'appareil en utilisant un tournevis.
2. Retirez le cadre en matière plastique, comme décrit à la section "Dépose de l'appareil".
3. Montez les équerres de fixation différentes sur l'appareil, en fonction du véhicule. Sélectionnez le positionnement (les trous des vis de l'équerre doivent être en face de ceux de l'appareil). Puis fixez l'appareil en serrant les deux vis situées de part et d'autre de l'appareil.
En fonction des trous des vis des équerres, utilisez soit des vis M5 x 6 mm soit des vis M4 x 6 mm.

Remarque : pour le montage JIN, le cadre de montage et le cadre en matière plastique sont superflus.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fixation du lecteur de DVD avec les étriers de montage, fig. 5

S'il n'est pas possible, ou pas prévu, de monter le lecteur de DVD dans un logement répondant aux normes DIN, vous pouvez le monter à un autre emplacement à l'aide des étriers de montage fournis avec l'appareil (par ex. dans la boîte à gants, dans le coffre ou sous les sièges).

■ Mise en place de l'étrier de montage

Vissez l'étrier sur le boîtier du lecteur de DVD en utilisant les deux vis fournies.

Vous pouvez ensuite visser le lecteur de DVD à l'endroit souhaité à l'aide des vis fournies.

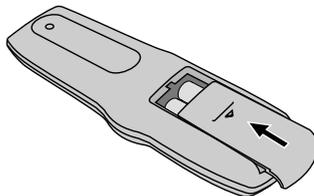
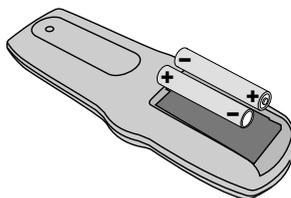
■ Montage suspendu

Si vous souhaitez suspendre le lecteur de DVD (par ex. sous la plage arrière), vous pouvez monter les étriers de montage à l'envers sur le lecteur de DVD.

Préparation de la télécommande

Mise en place des piles

- 🔧 Ouvrez le compartiment des piles au dos de la télécommande.
- 🔧 Mettez deux piles neuves de type AAA (micro). Respectez la polarité (indiquée dans le compartiment des piles).
- 🔧 Refermez le compartiment des piles.



Première mise en service

1. Rebranchez les cosses de la batterie.
2. Rebranchez entièrement l'installation électrique de bord pour un parfait état de fonctionnement (horloge, ordinateur de bord, système d'alarme, airbag, système antidémarrage, codage de l'autoradio, etc.).
3. Mettez le contact.
4. Appuyez sur la touche  à l'avant du lecteur de DVD. Appuyez ensuite sur la touche **RESET**  avec un stylo, ou un autre petit objet en métal.
5. Insérez un DVD/VCD ou un CD audio ou MP3 dans le lecteur de DVD.
6. Vérifiez si les fonctions audio et vidéo du lecteur de DVD sont compatibles avec le système multimédia monté. Voir également la section "Commande" dans les présentes instructions.

Vérification des fonctions du véhicule

 **Vérifiez les principales fonctions de sécurité du véhicule ; soit à l'arrêt, soit en roulant à faible vitesse ! N'effectuez ces contrôles qu'à l'extérieur, dans un endroit dégagé !**

Systèmes de freinage, d'alarme, d'éclairage, antidémarrage, compteur de vitesse, ordinateur de bord, autoradio (codage !) et chaîne hi-fi, horloge.

Propriétés

- ❑ 1 boîtier (DIN) pour le montage dans le logement (DIN) prévu pour l'autoradio
- ❑ Partie commande amovible avec écran à affichage fluorescent (VFD)
- ❑ Compatible avec les normes PAL et NTSC DVD / CD vidéo (peut lire des disques en normes PAL et NTSC)
- ❑ Sorties audio/vidéo :
Composite Video (Cinch) ;
sortie analogique D/G (Cinch) pour le raccordement à des appareils avec entrée AUX
optique SPDIF
- ❑ Sélection de la langue de sous-titrage et de dialogue (fonction audio multiple sur DVD)
- ❑ Perspective de la caméra (fonction angles multiples sur DVD)
- ❑ Protection enfants
- ❑ Télécommande à infrarouge avec récepteur de télécommande supplémentaire

Remarques relatives au mode d'emploi

Pour faciliter la lecture de ce mode d'emploi, nous avons utilisé les symboles suivants :

-  vous invite à intervenir.
-  indique la réaction de l'appareil.
- ❑ indique une énumération.

 **Les consignes de sécurité ou les avertissements contiennent des informations essentielles pour utiliser votre appareil en toute sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels ou corporels, éventuellement mortels. C'est pourquoi nous vous demandons de respecter scrupuleusement ces consignes.**

ATTENTION ! Remarques importantes pour une utilisation en toute sécurité

⚠ Pour ne pas nuire à la sécurité pendant la conduite, n'effectuez les réglages des menus du lecteur DVD que lorsque le véhicule est à l'arrêt, ou avant de prendre la route.

⚠ Ne programmez l'appareil avec la télécommande que lorsque le véhicule est à l'arrêt, ou demandez au passager de s'en occuper. Dans le cas contraire, vous risquez de mettre en danger la vie des passagers et des autres usagers de la route.

⚠ Pour sa sécurité, le conducteur ne doit ni regarder la télévision ni se servir du lecteur DVD pendant la conduite. Sachez que dans certains pays, il est interdit de regarder ou de se servir de la télévision pendant la conduite.

⚠ Pour des raisons de sécurité, assurez-vous toujours que la partie commande amovible est bien fixée en position haute (fermée) pendant la conduite.

⚠ N'insérez pas de disque d'un format inhabituel ou d'autres objets dans le lecteur DVD. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dégâts sur votre appareil.

⚠ Lorsque vous réglez le volume, assurez-vous que vous pouvez encore entendre les bruits extérieurs (avertisseurs, sirènes, etc.).

Produit laser de classe 1



⚠ ATTENTION : Si l'appareil n'est pas utilisé en respectant les instructions d'utilisation indiquées, l'utilisateur peut être exposé à des rayons lasers invisibles dépassant la limite des lasers de classe 1.

⚠ N'essayez pas d'ouvrir l'appareil pour le réparer vous-même. Confiez ces travaux à un revendeur agréé.

Macrovision

Ce produit incorpore une technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par certains brevets américains ou autres droits de propriété intellectuelle appartenant à Macrovision Corporation ou d'autres propriétaires de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et est prévue pour un usage à domicile ou d'autres visionnages limités à moins d'une autorisation préalable de Macrovision Corporation. Il est interdit d'avoir recours à des méthodes d'ingénierie inversée ou de démontage du produit.

Informations sur la zone géographique

Ce lecteur DVD est compatible avec les DVD des zones géographiques 2 et 0.

Dolby Digital

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

OE uvres confidentielles non publiées.

© 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

Formats de CD

Formats pris en charge

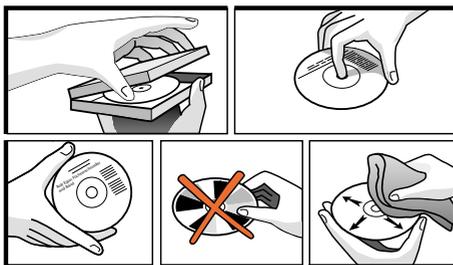
Tous les disques de 12 et 8 cm correspondant aux types standard :

- DVD (uniquement disques monoface)
- CD vidéo
- CD audio
- MP3 (CD-ROM)

Formats non pris en charge

- DVD-ROM
- DVD-R/ DVD-RAM
- CDV
- CD-G
- CD photo
- DVD ayant un autre code que "2" ou "0"

Comment prendre soin des DVD et des CD



- Évitez de faire des traces de doigt sur la face du disque contenant les informations.
- Rangez toujours les disques dans les boîtiers prévus à cet effet.
- Assurez-vous toujours que le disque inséré est sec et propre.
- N'exposez pas les disques à la chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Des disques encrassés, poussiéreux, rayés ou déformés peuvent entraîner des dysfonctionnements.
- Ne collez pas d'autocollant sur le disque.
- Ne rayez pas le disque.
- Ne déformez pas les disques.

Nettoyage des disques

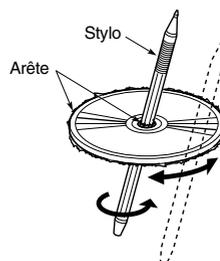
Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer la surface.

Essayez toujours le disque, en ligne droite, de l'intérieur vers l'extérieur.

En cas de disques fortement encrassés, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'alcool d'isopropanol.

N'utilisez jamais de solvant comme l'essence, des diluants ou des produits de nettoyage pour disques conventionnels. Ces produits peuvent abîmer la surface.

Disques neufs présentant des bavures



Les disques neufs peuvent présenter des bavures (mauvaise finition en production) sur l'arête intérieure et l'arête extérieure. Si vous utilisez des disques dans cet état, il est possible que le lecteur DVD ne fonctionne pas correctement ou que la lecture vidéo/ audio soit perturbée.

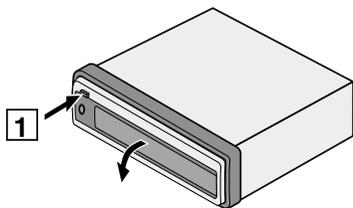
-  Utilisez un stylo ou un objet similaire pour retirer les bavures sur les arêtes du disque.

Bloc de commande amovible

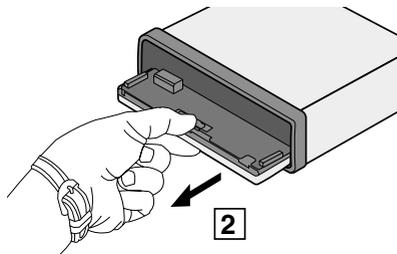
Prenez le bloc de commande amovible avec vous lorsque vous quittez le véhicule. Gardez-le dans son emballage de protection. Remplacez toujours le bloc de commande amovible avant de reprendre le volant.

Retrait du bloc de commande

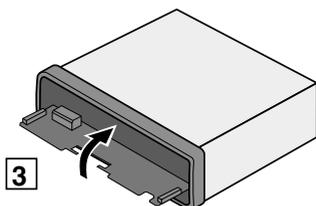
1. Ouvrez l'avant en appuyant sur la touche .



2. Appuyez sur la touche **RELEASE** au centre du bloc de commande et retirez le bloc de commande du boîtier métallique.

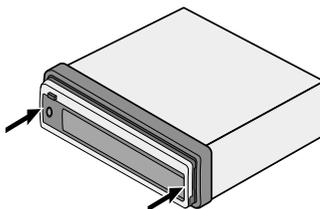


3. Refermez le boîtier métallique jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Remise en place du bloc de commande

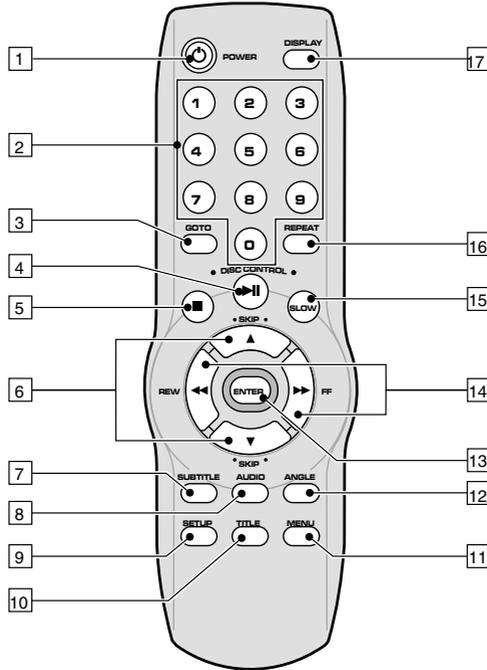
-  Appuyez à gauche et à droite du bloc de commande jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



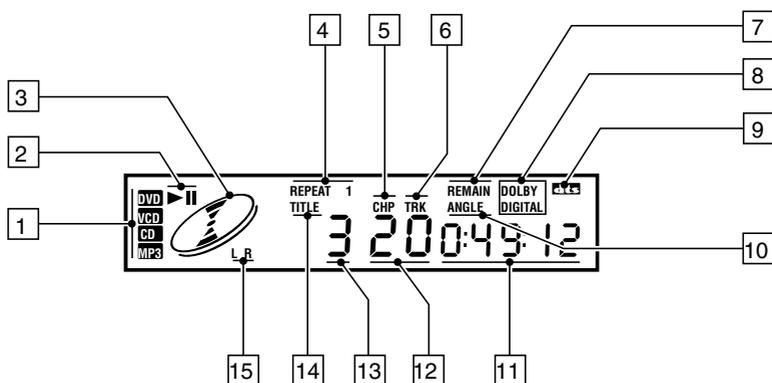
Remarque : Si le bloc de commande n'est pas correctement enclenché, il est possible qu'il soit inutilisable ou que certaines icônes de l'écran ne soient pas représentées. Dans ce cas, appuyez sur la touche  et réinsérez le bloc de commande.

Attention !

-  Évitez de laisser tomber le bloc de commande.
-  N'appuyez pas sur l'écran ou sur les boutons de commande lors du retrait ou de la remise en place du bloc de commande.
-  Ne touchez pas les contacts du bloc de commande ou sur le socle de l'appareil. Cela pourrait provoquer des faux contacts.
-  Essuyez la poussière et autres impuretés des contacts à l'aide d'un chiffon propre et sec.
-  N'exposez jamais le bloc de commande à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil.
-  N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le bloc de commande (essence ou aérosols).
-  N'essayez jamais de démonter complètement le bloc de commande.



- 1 **POWER** . . . Marche/Arrêt du lecteur de DVD
- 2 **0 - 9** Touches numérotées
- 3 **GOTO** Réglage de la luminosité de l'écran VF pendant la lecture : fonction GOTO
- 4 **▶||** Lecture, pause (image fixe)
- 5 **■** Arrêt de la lecture
- 6 **▲ / ▼** DVD: chapitre suivant / chapitre précédent ; VCD/CD/MP3 : titre suivant / précédent
- 7 **SUBTITLE** . . . Sélection de la langue de sous-titrage (en fonction du DVD)
- 8 **AUDIO** Sélection de la langue audio (en fonction du DVD)
- 9 **SETUP** Affichage du menu de configuration du lecteur de DVD
- 10 **TITLE** Affichage du menu de titre DVD (en fonction du DVD)
- 11 **MENU** Affichage du menu principale du DVD
- 12 **ANGLE** Sélection de l'angle d'observation (en fonction du DVD)
- 13 **ENTER** Confirmation de sélection
- 14 **◀◀ / ▶▶** Avance/Retour rapide
Dans les menus : déplacer le curseur vers la gauche / vers la droite
- 15 **SLOW** Activation/Désactivation du mode ralenti
- 16 **REPEAT** Activation de REPEAT et sélection du mode
- 17 **DISPLAY** Affichage de la durée (pendant la lecture)



- 1 **DVD** Affichage du type de disque (DVD, VCD, CD, MP3)
- 2 **▶ / II** Symbole d'état de lecture (lecture / pause)
- 3  Symbole du disque (tourne pendant les modes lecture / pause)
- 4 **REPEAT 1** Affichage du mode REPEAT
- 5 **CHP** Symbole de chapitre en mode DVD
- 6 **TRK** Symbole de titre en modes VCD/CD/MP3
- 7 **REMAIN** Symbole de la durée de lecture restante
- 8 **DOLBY** Le son Dolby Digital est réglé pour le DVD inséré
DIGITAL
- 9  Le son numérique **DTS** est réglé pour le DVD inséré
(DTS Pass Through uniquement via la sortie numérique optique)
- 10 **ANGLE** (Symbole d'angle) Ce symbole s'allume lorsque le DVD inséré présente des angles d'observation différents
- 11 **0 : 49 : 12** Affichage de durée en fonction du mode d'affichage sélectionné (durée écoulée / durée restante)
- 12 **20** DVD : numéro de chapitre
VCD/CD/MP3 : Numéro de titre
- 13 **3** Numéro de titre DVD
- 14 **TITLE** Symbole de titre DVD
- 15 **L R** Symbole des canaux audio sélectionnés

Éléments de commande sur le lecteur

Marche/Arrêt - POWER

Pour mettre le lecteur en marche :

- ☞ Mettez le contact.
- ☞ Appuyez sur la touche **POWER** du lecteur.

Pour arrêter le lecteur :

- ☞ Appuyez sur la touche **POWER** du lecteur ou :
- ☞ Coupez le contact.

Chargement de CD

- ☞ Appuyez sur la touche **↑** du lecteur.
Le bloc de commande s'abaisse lentement.
- ☞ Glissez le CD avec la face imprimée vers le haut dans le lecteur.
- 🖨 Le lecteur commence automatiquement.

Retrait de CD - **▼** EJ

- ☞ Appuyez sur la touche **↑**.
- ☞ Abaissez entièrement le bloc de commande puis appuyez sur la touche **▼** du bloc de commande.
- ☞ Retirez le CD et fermez le bloc de commande.

Remise à zéro de la configuration de l'appareil avec RESET

Appuyez sur la touche **RESET** dans les cas suivants :

- Après le montage de l'appareil, lorsque le câblage est complet.
- Lorsque les commandes des touches ne fonctionnent pas.
- Lorsque le symbole "Erreur" apparaît à l'écran.
- ☞ Appuyez sur la touche **RESET** avec un stylo, ou un objet similaire pointu en métal.

Luminosité de l'écran - GOTO

En mode STOPP :

- ☞ Appuyez sur la touche **GOTO** de la télécommande pour régler la luminosité comme suit.

Niveaux de luminosité :
4 → 3 → 2 → 1 → 4 ...

Sélectionnez un niveau supérieur pour augmenter la luminosité.

Lecture (Marche / arrêt)

■ DVD

- ☞ Appuyez sur la touche **■** pour arrêter la lecture.
Le lecteur mémorise la position momentanée sur le CD.
- ☞ Appuyez sur la touche **▶|** pour continuer la lecture à l'endroit mémorisé.
- ☞ Appuyez deux fois sur la touche **■** pour arrêter la lecture et pour revenir au premier titre/chapitre du CD inséré.
Le lecteur est maintenant sur STOPP.

■ VCD/CD/MP3

- ☞ Appuyez sur la touche **■** pour arrêter la lecture.
Le lecteur est maintenant sur STOPP.
- ☞ Appuyez sur la touche **▶|** pour continuer la lecture du premier titre du CD inséré.

Pause (image fixe)

- ☞ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **▶|**.
- ☞ Appuyez sur la touche **▶|** pour continuer la lecture.

Recherche rapide en avant / en arrière

- ☞ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REW ◀◀** ou **▶▶ FFW**.

À chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la vitesse de la recherche rapide en avant/en arrière augmente comme suit :

Normal → 2x → 4x → 6x → 8x

Ralenti en avant / en arrière

 Pendant la lecture, appuyez sur la touche **SLOW**.

À chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse du ralenti diminue comme suit :

■ DVD :

Normal → SF 2x → SF 4x → SF 6x → SF 8x
→ SR 2x → SR 4x → SR 6x → SR 8x → Normal → ...

■ VCD:

Normal → SF 2x → SF 4x → SF 6x → SF 8x
→ Normal → ...

Saut de chapitre / de titre

 Pendant la lecture, appuyez sur l'une des touches **SKIP ▲ / ▼**.

 Appuyez sur la touche **▲**, pour aller au chapitre suivant (DVD) ou au titre suivant (VCD/CD).

 Appuyez sur la touche **▼**, pour aller au chapitre précédent (DVD) ou au titre précédent (VCD/CD).

Remarque : Sur certains CD VCD2.0 avec PBC (Playback Control), il est possible que les touches **▲ / ▼** n'aient aucune fonction.

Répétition de chapitre / titre

 Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **REPEAT** pour régler le mode REPEAT comme suit :

■ DVD :

CHAPITRE REPETITION :

L'appareil répète le chapitre en cours.



L'écran affiche 'REPEAT 1'.

TITRE REPETITION :

L'appareil répète le titre en cours.



L'écran affiche 'REPEAT'.

REPETITION ETEINT :

La fonction REPEAT est désactivée.

■ VCD/CD :

REPETITION UN TITRE :

L'appareil répète le titre en cours.



L'écran affiche 'REPEAT 1'.

REPETITION TOUS :

L'appareil répète toutes les titres du CD inséré.



L'écran frontal affiche 'REPEAT'.

REPETITION ETEINT :

La fonction REPEAT est désactivée.

Remarque : la fonction REPEAT n'est pas disponible sur les CD VCD2.0 avec PBC.

Fonction GOTO

Pour passer directement à un titre, ou un chapitre donné, ou à une certaine heure.

Pendant la lecture :

- Appuyez sur la touche **GOTO** pour afficher la fonction GOTO.

■ DVD :

- Appuyez une fois sur la touche **GOTO**.
- 📺 Le message suivant s'affiche à l'écran:

TITRE 01 / 03 CHAPITRE 003 / 039

- Appuyez deux fois sur la touche **GOTO**.
- 📺 Le message suivant s'affiche à l'écran:

TITRE 01 / 03 TEMPS ___ : ___ : ___

- À l'aide des touches numérotées **0 à 9** entrez le titre/le chapitre ou l'heure de votre choix en heures, minutes et secondes 'hh:mm:ss'.
- À l'aide de la touche ◀◀ ou ▶▶ vous pouvez commuter entre TITRE/CHAPITRE et ENTRÉE D'HEURE.
- Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer la saisie.

■ VCD/CD :

- Appuyez une fois sur la touche **GOTO**.
- 📺 Le message suivant s'affiche à l'écran:

GO TO ___ : ___

- À l'aide des touches numérotées **0 - 9** entrez la durée de votre choix (en minutes et secondes, 'mm:ss').
Veillez à ce que la durée entrée soit inférieure à la durée totale du titre en cours de lecture.
- Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer l'entrée.

Remarque : La fonction GOTO n'est pas disponible en mode de lecture MP3.

Fonctions OSD

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture pour afficher sur l'écran des informations de durée concernant le CD en cours de lecture.

Exemple :

■ DVD :

- Appuyez une fois sur la touche **DISPLAY** : Les informations suivantes apparaissent à l'écran :



TITRE 02 / 05 CHAPITRE 001 / 027
01 : 14 : 39

- numéro du titre en cours de lecture et nombre total de titres,
- numéro du chapitre en cours de lecture et nombre total de chapitres et
- durée totale de lecture écoulée.

- Appuyez de nouveau sur la touche **DISPLAY** :



TITRE RESTANT
01 : 14 : 39

- Appuyez une troisième fois sur la touche **DISPLAY** :



CHAPITRE ÉCOULÉ
00 : 03 : 56

- Appuyez une quatrième fois sur la touche **DISPLAY** :



CHAPITRE RESTANT
00 : 03 : 56

- Appuyez une cinquième fois sur la touche **DISPLAY** : L'affichage s'éteint.

■ CD :

À chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY**, l'affichage de durée change dans l'ordre suivant :

- TEMPS ÉCOULÉ DU TITRE (d'un titre seul)
- TEMPS RESTANT DU TITRE (d'un titre seul)
- TOTAL ÉCOULÉ (d'un CD entier)
- TOTAL RESTANT (d'un CD entier)
- ETEINT

■ VCD :

À chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY**, l'affichage de durée change dans l'ordre suivant :

- TEMPS ÉCOULÉ DU TITRE
- TEMPS RESTANT DU TITRE
- ETEINT

■ MP3 :

À chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY**, l'affichage de durée change dans l'ordre suivant :

- CHAPITRE ÉCOULÉ
- CHAPITRE RESTANT

Fonction Menu

Touche MENU

-  Pendant la lecture, appuyez sur la touche **MENU**.
-  Le menu principale du DVD s'affiche.
-  Si plusieurs options sont disponibles, déplacez le curseur à l'aide des touches ▲ ou ▼ sur l'option de votre choix.
-  Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre choix.

Touche TITRE

Si plusieurs titres sont enregistrés sur un DVD, vous pouvez sélectionner le titre de votre choix via le menu de titres.

-  Pendant la lecture, appuyez sur la touche **TITRE**.
-  Le menu Titre s'affiche.
-  Déplacez le curseur à l'aide des touches ▲ ou ▼ sur l'option de votre choix.
-  Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre choix.

Sélection de la langue de dialogue

■ DVD :

-  Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **AUDIO** pendant la lecture pour sélectionner la langue de votre choix.

Remarques :

Le nombre de langues dépend du DVD inséré. Certains DVD ne disposent que d'une seule langue de dialogue.

Si le DVD inséré ne dispose que d'une seule langue de dialogue, le symbole  s'affiche au coin supérieur gauche de l'écran dès que vous appuyez sur la touche **AUDIO**.

■ VCD/CD :

-  Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **AUDIO** pendant la lecture pour sélectionner le mode Audio de votre choix.
- Stéréo (L & R),
- Uniquement gauche (L),
- Uniquement droit (R)

Sélection de la langue de sous-titrage (uniquement pour les DVD)

-  Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **SUBTITLE** pendant la lecture pour sélectionner la langue de sous-titrage.

Remarques :

Le nombre de langues de sous-titrage dépend du DVD inséré.

Les DVD ne disposent pas tous de sous-titrage. Si le DVD inséré ne dispose pas de sous-titrage, le symbole  s'affiche au coin supérieur gauche de l'écran dès que vous appuyez sur la touche **SUBTITLE**.

Sélection de la perspective de la caméra (uniquement pour les DVD)

-  Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **ANGLE** pendant la lecture pour sélectionner la perspective de la caméra de votre choix.

Remarques :

Cette fonction n'est disponible que si le DVD inséré comporte des scènes mémorisées avec plusieurs perspectives de la caméra.

Le nombre de perspectives de la caméra dépend du DVD inséré.

Si le DVD inséré ne dispose que d'une seule perspective de la caméra, le symbole  s'affiche au coin supérieur gauche de l'écran dès que vous appuyez sur la touche **ANGLE**.

Lorsque la fonction "Angle mark" est activée, le symbole  s'affiche à l'écran dès que l'appareil lit un DVD comportant plusieurs perspectives de la caméra. Voir "GÉNÉRALE RÉGLAGE".

Lecture de MP3

Le lecteur de DVD prend en charge les formats CD suivants pour la lecture MP3 :

- Joliet ;
- Romeo ;
- ISO9660.

Deux modes de lecture sont disponibles :

- avec représentation de menu (SMART NAV)

- Sans représentation de menu

Il est possible de régler le mode de lecture dans le menu CONFIGURATION sous "PRÉFÉRENCES"

■ Avec représentation de menu (SMART NAV) :

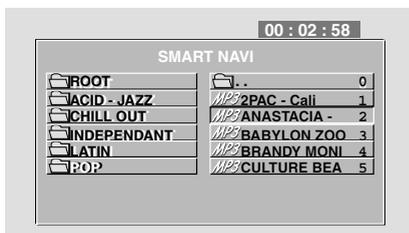
Dans ce mode de fonctionnement, tous les répertoires disponibles sur le CD s'affichent dans la colonne gauche tandis que les noms de fichiers du répertoire actuellement ouvert s'affichent dans la colonne droite.

☞ Vous pouvez passer de la colonne gauche à celle de droite à l'aide des touches ◀ et ▶.

☞ Vous pouvez sélectionner le fichier ou le répertoire de votre choix à l'aide des touches ▲ et ▼.

☞ Appuyez sur la touche **ENTER** ou ▶| pour lire le fichier sélectionné.

🖨 Le tableau suivant s'affiche à l'écran :



Remarques :

Il n'est possible de sélectionner le répertoire qu'en mode STOPP.

Pendant la lecture, les sigles ID3 des fichiers MP3 s'affichent à l'écran à la place du mode REPEAT.

■ Sans représentation de menu :

Lorsque la fonction SMART NAV est réglée sur "NO MENU", seuls les numéros de titre (fichier) et la durée de lecture écoulée du fichier actuel s'affichent à l'écran.

L'appareil lit successivement tous les titres (fichiers) du CD MP3 inséré.

Remarque :

Dans ce mode, il est impossible de sélectionner le répertoire.

Répétition de fichier / répertoire – REPEAT

☞ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **REPEAT** pour régler le mode REPEAT comme suit :

■ Avec représentation de menu :

- REPETITION UN TITRE :

L'appareil répète le fichier MP3 en cours de lecture.

- REPETITION RÉPERTOIRE :

L'appareil répète tous les fichiers MP3 du répertoire actuel.

- REPETITION ETEINT :

La fonction REPEAT est désactivée.

■ Sans représentation de menu :

- REPETITION UN TITRE :

L'appareil répète le titre en cours.

- REPETITION TOUS :

L'appareil répète toutes les titres du CD MP3 inséré.

- REPETITION ETEINT :

La fonction REPEAT est désactivée.

Fichier suivant / précédent

Pendant la lecture :

☞ Appuyez sur la touche ▲, pour sélectionner le fichier MP3 suivant.

☞ Appuyez sur la touche ▼, pour sélectionner le fichier MP3 précédent.

Avance / retour rapides

☞ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REW** ◀ ou ▶ **FFW**.

À chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la vitesse de la recherche rapide en avant/en arrière augmente comme suit :

Normal → 2x → 4x → 6x → 8x

Volume, saturation des couleurs, contraste et luminosité

Vous ne pouvez régler le volume, la saturation des couleurs, le contraste et la luminosité qu'en mode STOPP.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **ANGLE** pour activer la fonction de votre choix.
- Réglez la valeur de votre choix à l'aide des touches ◀ et ▶.
- Appuyez sur la touche **DISPLAY**, pour revenir aux réglages par défaut (excepté le volume).

Remarques :

Il n'est pas possible de modifier les valeurs mentionnées ci-dessus sur les disques MP3.

Dès que la somme des valeurs de contraste et de luminosité est égale à 29, il n'est plus possible de les augmenter.

Ne réglez pas le contraste et la luminosité à une valeur trop élevée.

Menu CONFIGURATION

MENU RÉGLAGE PGE PRINCIPALE

En mode STOPP :

- Appuyez sur la touche **SETUP**.
Le menu de réglage apparaît à l'écran.
- Réglez la valeur de votre choix à l'aide des touches ▲ - / ▼.
- Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre choix.

Les options suivantes sont disponibles :

- RÉG. STANDARD (GÉNÉRALE RÉGLAGE) :**
Dans ce menu, vous trouvez toutes les options pour le réglage de l'écran et de la sortie Audio. Voir la section "RÉG. STANDARD (GÉNÉRALE RÉGLAGE)".
- RÉGLAGE HAUT-PARLEURS :**
Cette option permet de faire passer le mode Downmix de la sortie audio pour les programmes Dolby AC3 5.1 entre Dolby Surround et stéréo à 2 canaux. Voir la section "RÉGLAGE HAUT-PARLEURS".
- RÉGLAGE DOLBY :**
Dans ce menu vous trouvez toutes les options de réglage du décodeur numérique Dolby. Voir la section "RÉGLAGE DOLBY".

- PRÉFÉRENCES :**
Dans ce menu, pour pouvez procéder à tous les autres réglages de configuration du lecteur. Voir la section "PRÉFÉRENCES".

GÉNÉRALE RÉGLAGE

■ ÉCRAN TV

Cette option permet de régler le format image (4:3 ou 16:9) adapté à l'écran (TV) raccordé.

- NORMAL/PS** (pour écrans 4:3)
Lecture en format "PAN & SCAN". (si un écran 16:9 est raccordé, des barres noires apparaissent aux bords droit et gauche de l'écran)
- NORMAL/LB** (pour écrans 4:3)
Lecture en format "Boîte à lettres". (si un écran 16:9 est raccordé, des barres noires apparaissent aux bords supérieur et inférieur de l'écran)
- LARGE** (pour écrans 16:9)
Sélectionnez cette option si un écran 16:9 est raccordé.

■ TYPE TV

Le lecteur DVD lit aussi bien les disques en format PAL que les disques en format NTSC.

- Sélectionnez l'option **MULTI**, si l'écran (TV) raccordé accepte les formats PAL et NTSC.
- Sélectionnez **NTSC**, si l'écran (TV) raccordé accepte uniquement le format NTSC.
- Sélectionnez l'option **PAL**, si l'écran (TV) raccordé accepte uniquement le format PAL.

■ PIC MODE

- Si vous sélectionnez le mode **AUTO**, le lecteur adapte automatiquement la résolution d'image à celle du DVD inséré.
- Sélectionnez **HI-RES**, pour obtenir la résolution d'image la plus élevée possible.
- Sélectionnez **ANTI-FL.**, pour éviter le scintillement de l'écran.

■ ANGLE MARK

- Sélectionnez **ALLUME**, si vous souhaitez que le symbole  s'affiche dès que l'appareil lit un DVD avec plusieurs perspectives de la caméra.
- Sélectionnez **ETEINT**, si vous ne souhaitez pas que le symbole s'affiche.

■ LANGUE TV

- ☞ Sélectionnez dans la liste la langue dans laquelle vous souhaitez lire les messages de l'écran.

■ SOUS-TITRE

- ☞ Sélectionnez **ACTIVÉ** pour activer la fonction TITRE.

RÉGLAGE HAUT-PARLEURS

Cette option permet de faire passer la sortie audio analogique du mode Downmix en mode 2 canaux.

- ☞ Si vous sélectionnez **LT/RT**, l'appareil convertit le signal numérique Dolby en un signal Dolby Surround (Downmix).
- ☞ Si vous sélectionnez **STEREO**, l'appareil décode uniquement les deux canaux stéréo.

RÉGLAGES DOLBY

■ SPDIF

- ☞ Sélectionnez **ETEINT/ALLUME**, pour activer ou désactiver la sortie optique SPDIF.

■ MODE OP

Il n'est pas possible de régler le mode de fonctionnement du décodeur numérique Dolby. Le mode de fonctionnement réglé par défaut correspond à **LIGNE SRT**.

■ DUAL MONO

- ☞ Sélectionnez le mode de votre choix pour le fonctionnement Dual Mono en cas de programmes codés 1+1 Dolby Digital.
 - ☐ **STEREO** : Lecture stéréo. CH 1 pour le canal gauche, CH2 pour le canal droit.
 - ☐ **CH1 MONO** : Lecture CH1 Mono. CH1 pour les deux canaux de sortie (gauche et droit).
 - ☐ **CH1 MONO** : Lecture CH2 Mono. CH2 pour les deux canaux de sortie.
 - ☐ **MIX-MONO** : Lecture Mono panachée. CH1+CH2 pour les deux canaux de sortie.

■ DRC - Dynamic range Control

- ☞ Sélectionnez **DRC** et réglez la plage dynamique du son Dolby Digital. Vous pouvez régler la compression en 8 niveaux allant de **ARR** (zéro) à **FULL** (maximum).

■ LPCM OUTPUT

- ☞ Sélectionnez la modulation par impulsion et le codage linéaire (LPCM, une valeur entre 48 kHz et 96 kHz).

PRÉFÉRENCES

■ AUDIO (langue de dialogue)

- ☞ Sélectionnez votre langue favorite dans la liste.

■ SOUS-TITRE

- ☞ Sélectionnez votre langue de sous-titrage favorite dans la liste.

■ MENU DISC

- ☞ Sélectionnez votre langue de menu de sortie favorite dans la liste.

■ PARENTAL

- ☞ Sélectionnez le niveau pour la sécurité enfants dans la liste.
Le code par défaut, pour modifier la sécurité enfants, est 3308.

■ PASSE

- ☞ Sélectionnez **CHANGEMENT**, pour modifier le code par défaut à la sécurité enfants.
Le code par défaut est 3308.
- ☞ Entrez l'ancien code. Entrez un nouveau code à 4 chiffres. Confirmez le nouveau code en l'entrant à nouveau.

■ SMART NAV

Réglage du mode d'affichage pour la lecture MP3.

- ☞ Sélectionnez l'option **NO MENU**, pour lire des fichiers MP3 sans affichage de menu.
- ☞ Sélectionnez l'option **WITH MENU**, pour afficher le contenu du disque dans le format "répertoire/fichier".

■ RÉG.DÉFAUT (DÉFAUTS)

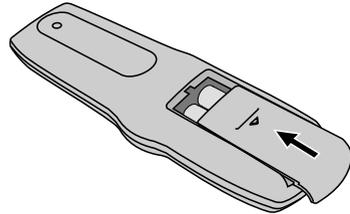
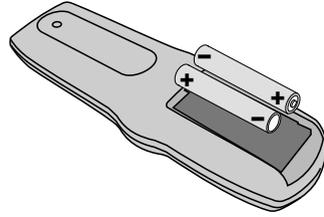
- ☞ Sélectionnez **MISE À ZÉRO**, pour revenir aux pré-réglages usine du lecteur.

Changement des piles

Remplacer les piles de la télécommande lorsque le lecteur DVD ne réagit plus à la pression d'une touche.

- Ouvrez le compartiment des piles au dos de la télécommande.
- Retirez les piles usagées.
- Mettez en place deux piles neuves de type AAA (micro). Respectez la polarité (indiquée dans le compartiment des piles).

Refermez le compartiment des piles.



Remarques :

Dans de nombreux pays, les piles usées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Veuillez-vous renseigner sur les prescriptions locales relatives à la mise au rebut des piles usées.

Utilisez uniquement des piles ne pouvant pas couler. Des piles qui coulent risquent d'endommager la télécommande ou votre véhicule.

N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil ou à une chaleur extrême. Les piles se déchargent à des températures extrêmes et peuvent couler.

Nettoyage de la télécommande et du bloc de commande amovible

Pour les nettoyer, n'utilisez pas de white spirit, d'alcool ni de solvants. Utilisez seulement un chiffon humide.

RECHERCHE DE PANNES

Dans de rares cas, il peut arriver que votre lecteur DVD ne fonctionne pas comme vous le souhaitez. Avant de contacter le service après-vente, veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et examinez, point par point, la liste de contrôle ci-dessous. Il se peut que ce que vous croyez être une panne soit rapidement résolu.

Problèmes	Cause possible/Solution
Le lecteur ne fonctionne pas. Pas de réaction lorsque le contact est mis et lorsque la touche POWER est enfoncée.	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez les fusibles (appareil et véhicule) et les branchements (voir Instructions de montage).
Le lecteur ne réagit pas à la pression des touches de la télécommande.	Les piles de la télécommande sont usées. <ul style="list-style-type: none">• Remplacez-les par des piles de type AAA alcali-manganèse.
	Le capteur de la télécommande est gêné par des objets ou encrassé. <ul style="list-style-type: none">• Retirez tous les objets se trouvant sur le récepteur de la télécommande ou nettoyez la surface avec un chiffon humide.
Le bloc de commande amovible de l'appareil est très chaud.	Pas de défaut. L'appareil dégage toujours un peu de chaleur.
Perturbation de l'image ou du son pendant la lecture de DVD. L'image reste fixe pendant la lecture.	Le lecteur ne peut pas lire le disque. Disque éventuellement endommagé ou sale.
Le lecteur ne lit pas le disque inséré.	Le format du disque inséré ne correspond pas aux spécifications du lecteur.
	S'il fait froid, il peut y avoir formation de condensation sur le laser. <ul style="list-style-type: none">• Attendez environ 5 minutes pour que l'humidité s'évapore.
Le lecteur tourne dans le vide (image fixe).	<ul style="list-style-type: none">• Coupez le lecteur puis remettez-le en marche pour revenir en fonctionnement normal.
Pas d'affichage de "répertoire/fichier" en mode de lecture MP3.	<ul style="list-style-type: none">• Dans le menu "PRÉFÉRENCES / SMART NAV", réglez l'option "WITH MENU".
Il est impossible d'activer le mode REPEAT lorsqu'un VCD est inséré.	Le lecteur ne prend pas en charge la fonction REPEAT sur des disques VCD 2.0 avec PBC.
La langue est erronée, le menu DVD ou le sous-titrage est réglé une fois le DVD inséré.	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez les langues de sortie dans le menu PRÉFÉRENCES.

Service

Si vous ne parvenez pas à trouver de solutions, contactez le service après-vente VDO Dayton agréé ou notre service Assistance clientèle. Vous trouverez le numéro de téléphone dans la fiche jointe au mode d'emploi.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Son Dolby Digital

Technologie mise au point par les laboratoires Dolby pour la compression de signaux audio permettant de regrouper 6 canaux maximum (droit, gauche, Center, Surround droit, Surround gauche et Subwoofer) dans un flux de données audio (AC3 5.1) (pour codage).

La plupart des DVD reçoivent les données en Dolby numérique.

Dolby Surround

Procédé mis au point par les laboratoires Dolby permettant de coder les informations de deux signaux audio supplémentaires (Center, Surround) pour donner un signal stéréo standard.

N'importe quel appareil stéréo peut lire le signal Dolby Surround. Un décodeur spécial Dolby Surround est cependant nécessaire pour décoder les signaux Center et Surround.

Dolby Surround Pro Logic

Perfectionnement de la technologie permettant de décoder les signaux Dolby Surround.

DRC

Dynamic Range Control. Les données audio codées en Dolby numérique peuvent avoir une plage dynamique très étendue. Le DRC sert à limiter la plage dynamique des programmes codés en Dolby numérique.



Procédé de compression audio mis au point par Digital Theater Systems, Inc. Pour les cinémas. Très peu de DVD reçoivent des données audio en SON NUMÉRIQUE .

DVD

Digital Versatile Disc. Le DVD est un disque de 12 cm pouvant recevoir deux couches d'informations. Un DVD peut en outre comporter des informations sur ses deux faces.

Un DVD monocouche et monoface peut contenir une quantité maximum de données de 4,7 gigaoctets. Un DVD à double couche et double face peut contenir un maximum de 18 gigaoctets.

Macrovision

Procédé de protection contre le piratage mis au point par Macrovision Corporation. Ce procédé permet aux auteurs de protéger leurs DVD et cassettes vidéo contre la copie non autorisée.

MP3

Données audio numériques codées dans le format MPEG1 Layer 3. Les fichiers MP3 sont à peu près dix fois plus petits que les données PCM non comprimées (WAV).

OSD

(On Screen Display) Les informations relatives au disque inséré et à l'état du lecteur sont directement affichées à l'écran de TV.

PBC

(Playback Control) Certains CD vidéo correspondant au standard VCD 2.0 disposent d'une commande de lecture permettant une navigation dans le menu.

SVCD

(Super Video CD) Norme est-asiatique pour des données vidéo sur un CD standard de 12 mm. Les données vidéo sont mémorisées en format MPEG2. La vitesse maximum du flux de données vidéo est de 2264 kb/s.

Un SVCD peut mémoriser deux différentes bandes audio et un maximum de 4 bandes de sous-titrage.

VCD

(Video Compact Disc) Norme mondiale pour des données vidéo numériques sur un CD standard de 12 mm. Les données sont mémorisées en format MPEG1. La vitesse maximum du flux de données vidéo est de 1150 kb/s.

Un VCD ne peut mémoriser qu'une seule bande audio stéréo.

VFD

(Vacuum Fluorescent Display) Ce lecteur DVD est équipé d'un écran de ce type à plusieurs couleurs avec réglage de la luminosité.

Liens Internet

Pour de plus amples informations concernant les DVD, les CD audio et vidéo, essayez les liens suivants :

[Dolby Laboratories](http://www.dolby.com)

(<http://www.dolby.com>)

[Moving Pictures Expert Group \(MPEG\)](http://mpeg.telecomitalia.com)

(<http://mpeg.telecomitalia.com>)

[DTS - Digital Theater Systems, Inc.](http://www.dtsonline.com)

(<http://www.dtsonline.com>)

[MP3.com](http://www.mp3.com)

(<http://www.mp3.com>)

